



**SVEUČILIŠTE U ZADRU**  
**UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA**  
Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

**Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)\***

<b>Naziv kolegija</b>	Francuski jezik II				<b>akad. god.</b>	2020./2021.
<b>Naziv studija</b>	Francuski jezik i književnost				<b>ECTS</b>	5
<b>Sastavnica</b>	Odjel za francuske i frankofonske studije					
<b>Razina studija</b>	<input checked="" type="checkbox"/> preddiplomski	<input type="checkbox"/> diplomski	<input type="checkbox"/> integrirani	<input type="checkbox"/> poslijediplomski		
<b>Vrsta studija</b>	<input type="checkbox"/> jednopredmetni <input checked="" type="checkbox"/> dvopredmetni	<input checked="" type="checkbox"/> sveučilišni	<input type="checkbox"/> stručni	<input type="checkbox"/> specijalistički		
<b>Godina studija</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 1.	<input type="checkbox"/> 2.	<input type="checkbox"/> 3.	<input type="checkbox"/> 4.	<input type="checkbox"/> 5.	
<b>Semestar</b>	<input type="checkbox"/> zimski	<input type="checkbox"/> I.	<input checked="" type="checkbox"/> II.	<input type="checkbox"/> III.	<input type="checkbox"/> IV.	<input type="checkbox"/> V.
	<input checked="" type="checkbox"/> ljetni	<input type="checkbox"/> VI.	<input type="checkbox"/> VII.	<input type="checkbox"/> VIII.	<input type="checkbox"/> IX.	<input type="checkbox"/> X.
<b>Status kolegija</b>	<input checked="" type="checkbox"/> obvezni kolegij	<input type="checkbox"/> izborni kolegij	<input type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela		<b>Nastavničke kompetencije</b>	<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE
<b>Opterećenje</b>	<input type="checkbox"/> P	<input type="checkbox"/> S	105	<input type="checkbox"/> V	<b>Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje</b> <input checked="" type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE	
<b>Mjesto i vrijeme izvođenja nastave</b>	Grupa A Grupa B Grupa C		Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij			Francuski i hrvatski
<b>Početak nastave</b>	v. raspored			<b>Završetak nastave</b>	v. raspored	
<b>Preduvjeti za upis kolegija</b>	Odslušan kolegij Francuski jezik I					
<b>Nositelj kolegija</b>	Marija Spajić, prof. Marina Šišak, prof.					
<b>E-mail</b>	<a href="mailto:mspajic@unizd.hr">mspajic@unizd.hr</a> <a href="mailto:msisak@unizd.hr">msisak@unizd.hr</a>			<b>Konzultacije</b>	v. raspored	
<b>Izvođač kolegija</b>	Marija Spajić, prof. Marina Šišak, prof.					
<b>Vrste izvođenja nastave</b>	<input type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> seminari i radionice	<input checked="" type="checkbox"/> vježbe	<input checked="" type="checkbox"/> e-učenje	<input type="checkbox"/> terenska nastava	
	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci	<input checked="" type="checkbox"/> multimedija i mreža	<input type="checkbox"/> laboratorij	<input type="checkbox"/> mentorski rad	<input type="checkbox"/> ostalo	
<b>Ishodi učenja kolegija</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- ostvariti jednostavno usmeno i pismeno izražavanje i komunikaciju u kontekstu na razini A2 s elementima B1 prema ZEROJ-u</li><li>- sažeti i protumačiti smisao tekstova razine A2 s elementima B1</li><li>- adekvatno prevesti rečenice/iskaze s hrvatskog na francuski jezik</li><li>- pravilno koristiti određene gramatičke oblike u kontekstu</li><li>- usporediti različite načine izražavanja određenih gramatičkih kategorija u hrvatskom i francuskom jeziku</li><li>- prema zvučnom predlošku pisati tekstove razine A2</li></ul>					
<b>Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- razumjeti (slušno i pisano razumijevanje), čitati, govoriti (govorna interakcija i govorna produkcija), pisati na francuskom jeziku na razini B2</li></ul>					

\* Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



**SVEUČILIŠTE U ZADRU**  
**UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA**

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

	- poznavati elemente francuske i frankofonske kulture				
	- kontrastivno analizirati gramatičke kategorije i pojave francuskog i hrvatskog jezika na razini B2				
	- analizirati iskaze na francuskom jeziku na morfosintaktičkoj, semantičkoj i pragmatičkoj razini				
<b>Načini praćenja studenata</b>	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave	<input checked="" type="checkbox"/> priprema za nastavu	<input checked="" type="checkbox"/> domaće zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	<input type="checkbox"/> istraživanje
	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad	<input checked="" type="checkbox"/> izlaganje	<input type="checkbox"/> projekt	<input type="checkbox"/> seminar
	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij(i)	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni ispit	<input type="checkbox"/> usmeni ispit	<input type="checkbox"/> ostalo:	
<b>Uvjeti pristupanja ispitu</b>	Redovno pohađanje nastave (najviše 8 izostanaka). Održana prezentacija. Student je na nastavu dužan donijeti potreban radni materijal te domaću zadaću. Položen test iz glagola.				
<b>Ispitni rokovi</b>	<input type="checkbox"/> zimski ispitni rok		<input checked="" type="checkbox"/> ljetni ispitni rok	<input checked="" type="checkbox"/> jesenski ispitni rok	
<b>Termini ispitnih rokova</b>			vidi raspored	vidi raspored	
<b>Opis kolegija</b>	Kolegij se zasniva na usvajanju i uvježbavanju jezičnih struktura u svrhu razvijanja jezične, sociolingvističke i pragmatičke kompetencije studenata kroz aktivnosti kao što su čitanje odabranih kraćih tekstova, rješavanje zadataka gramatike i vokabulara, prevodenje jednostavnih iskaza s hrvatskog na francuski, priprema i izvođenje dijaloga i usmenih prezentacija, pisanje diktata te slušanje i analiza audio i video materijala.				
<b>Sadržaj kolegija (nastavne teme)</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. L'immobilier. Décrire l'appartement. Louer un appartement. Locataires et propriétaires. L'expression „il faut“, avoir + nom sans article. Les indéfinis. La place de l'adjectif. Le pluriel (rappel). Des adjectifs irréguliers. Nom + à + infinitif.</li><li>2. Les lieux. En ville. Les directions et les distances. La localisation. Les marchés aux puces et les brocantes. Les prépositions + villes et pays (2). D'autres prépositions de lieu. Les verbes pronominaux à sens passif. Être en train de + infinitif.</li><li>3. Se présenter. Parler de soi. Organiser une réunion. Itinéraires. Lieux et localisation. Les directions et les distances. Constructions verbales 1. Les pronoms personnels compléments indirects. La construction des adverbes (rappel). Prépositions de lieu.</li><li>4. Parler de ses goûts. Raconter les étapes d'une relation. Les Français et la parole. Les pronoms personnels compléments directs. Passé composé (rappel + pronoms personnels).</li><li>5. Parler des sports, ses bienfaits et ses inconvénients. La pratique du sport. Le futur simple. L'expression de la cause (<i>comme</i>). La condition (<i>si</i>+ présent/futur simple).</li><li>6. Préparer et passer un entretien d'embauche. L'entreprise. La formation. Des carrières possibles. Le <i>français</i>. Actions et accidents. Les expressions de temps (<i>depuis, pendant, il y a, pour, dans, avant, après</i>). Constructions verbales 2. Les pronoms personnels <i>en</i> et <i>y</i>.</li><li>7. Parler du climat, de la météo, des changements climatiques. Utiliser les mots affectueux. Les expressions comparatives. La comparaison. L'imparfait des verbes <i>être</i> et <i>avoir</i> (initiation).</li><li>8. Étudier, faire des études. Demander et donner une opinion. Parler d'une idée. La faculté. Les activités de l'étudiant. Le système universitaire. Pronoms relatifs. Pronoms démonstratifs et possessifs.</li><li>9. <b>Contrôle continu I.</b> Verbes – morphologie. Parler de ses souvenirs. La ville et ses bâtiments. Les transports. Les lieux culturels et les lieux sportifs. Commenter les problèmes sociaux. Imparfait (construction et utilisation). La voix passive. La mise en valeur.</li><li>10. Contester. Les mésaventures. Le changement, la crise. Les traditions. La place de la femme. Accord du participe passé avec <i>être</i> et <i>avoir</i>. Imparfait - rappel. Utiliser l'imparfait. Imparfait/passé composé/présent. Le conditionnel présent. <i>Si</i>+présent/futur - rappel, <i>si</i>+imparfait/conditionnel présent.</li></ol>				



**SVEUČILIŠTE U ZADRU**  
**UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA**

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

	<p>11. Comprendre un fait divers. Le roman policier. Lire le récit au passé. Passé composé/imparfait 2. Le plus-que-parfait. Les indéfinis. Verbes pronominaux à sens passif. <i>Faire</i> + infinitif, (<i>se</i>) <i>laisser</i> + infinitif.</p> <p>12. Communiquer - la discussion et le débat, la dispute, la conversation. Les doubles pronoms personnels compléments. La proposition complétive avec <i>que</i>.</p> <p>13. Parler des qualités humaines, de la personnalité et des comportements. Les rapports hommes-femmes. La relation interpersonnelle. La cause et la conséquence. La nominalisation.</p> <p>14. <b>Contrôle continu II.</b> Verbes – morphologie. Rapporter des paroles. Protester. La vie politique. Les relations internationales. Les institutions de la France, les lieux et les dates de commémoration. Constructions verbales 3. Le discours rapporté au présent (discours indirect, interrogation indirecte).</p> <p>15. Lire un texte littéraire. L'analyse grammaticale et logique. Révision et bilan.</p>					
<b>Obvezna literatura</b>	<p>- Abry, D., Chalaron, M.-L., <i>La grammaire des premiers temps</i>, niveaux A1-A2, FLE PUG 2014</p> <p>- Akyüz, A. et al., <i>Les 500 exercices de grammaire</i>, niveau A2, Hachette, 2005.</p> <p>- Boulet, R., et al., A., <i>Grammaire expliquée du français - Livre d'élève</i>, niveau débutant, CLE International, 2002.</p> <p>- Miquel, C., <i>Vite et bien 1</i>, niveaux A1-A2, CLE International 2009.</p> <p>- Miquel, C., <i>Vite et bien 2</i>, niveau B1, CLE International 2018.</p> <p>- Putanec, V., <i>Francusko-hrvatski rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb</p> <p>- Dayre, J., Deanović, M., Maixner, R., <i>Hrvatsko-francuski rječnik</i>, Dominović, Zagreb</p>					
<b>Dodatna literatura</b>	<p>- Delatour, Y., et al., <i>Nouvelle grammaire du français</i>, Cours de Civilisation française de la Sorbonne, Hachette</p> <p>- Bady, J. et al. <i>Grammaire, 350 exercices</i>. Niveau débutant, nouvelle édition, Hachette, 1996.</p> <p>- Boulet, R., et al., A., <i>Grammaire expliquée du français – Cahier d'exercices</i>, Niveau débutant, CLE International, 2002.</p> <p>- Flumian, C. et al., <i>Nouveau Rond Point 1 et 2</i>, Éditions Maison des Langues</p> <p>- <i>Le nouveau Bescherelle, L'art de conjuguer</i>, Librairie Hatier</p> <p>- Miquel, C., <i>Grammaire en dialogues</i>, niveau débutant, CLE International 1999.</p> <p>- Miquel, C., <i>Grammaire en dialogues</i>, niveau intermédiaire, CLE international, 2007.</p>					
<b>Mrežni izvori</b>	<p><a href="http://www.tv5monde.com">www.tv5monde.com</a>, <a href="http://www.savoirs.rfi.fr">www.savoirs.rfi.fr</a>, <a href="http://www.culturetheque.com">www.culturetheque.com</a></p>					
<b>Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)</b>	Samo završni ispit					
	<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit	<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad i završni ispit		
	<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij / zadaća i završni ispit	<input type="checkbox"/> seminarski rad	<input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> drugi oblici
<b>Način formiranja završne ocjene (%)</b>	10% - izvršenost domaćih zadaća, 50% - pismeni ispit ili dva kolokvija. 40% - usmeni ispit. Za pozitivnu ocjenu iz kolokvija i pismenog ispita potrebno je da student riješi 60%					



**SVEUČILIŠTE U ZADRU**  
**UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA**

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

	zadataka. Pismeni ispit sastoji se od: diktata, čitanja s razumijevanjem, prijevoda i gramatičkih zadataka. Pozitivno napisan diktat broji do 12 pogrešaka. Ostali dijelovi ispita smatraju se položenima ako je ostvareno najmanje 50% na svakom pojedinom dijelu ispita. Za pozitivnu ocjenu potrebno je ostvariti najmanje 60% od svih dijelova pismenog ispita. Studenti koji pozitivno napišu oba kolokvija ne moraju pristupiti pismenom ispitu. Kolokvij se sastoji od istih dijelova kao i pismeni ispit, osim diktata, koji se piše samo u sklopu drugog kolokvija. Ocjenjivanje je analogno ocjenjivanju pismenog ispita.	
<b>Ocjenjivanje</b> /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/	0-59	% nedovoljan (1)
	60-69	% dovoljan (2)
	70-79	% dobar (3)
	80-89	% vrlo dobar (4)
	90-100	% izvrstan (5)
<b>Način praćenja kvalitete</b>	<input type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta <input type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice <input type="checkbox"/> interna evaluacija nastave <input checked="" type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete <input type="checkbox"/> ostalo	
<b>Napomena / Ostalo</b>	<p>Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.</p> <p>Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...]</p> <p>Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijeком dopušteno;</li><li>- razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.</li></ul> <p>Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se <u><i>Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru</i></u>.</p> <p>U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.</p> <p>U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi.</p>	